

AUTONOMIE E LENGAÇ

Intun ordenament autonomistic de Regjon Furlane no podarà jessi trascurade la cuestion de lenghe. Prime di dut parcè che dentri i confins de Regjon a restaressin - par tant che al pâr - i paisuts de vecje Sclavanie furlane e de Resie e i paîs sclâfs dal Gurizan, che massime in cheste ultime dade di timp (dal '19 in ca) a àn tant scombatût e patît par conservâ la lôr lenghe. E po ancje pal Furlan che al è un lengaç fevelât, cun piçulis variazioms fonetichis, da passe trê cuarts di milion di personis.

O savìn che la cuestion e je intrigade. Prime di dut si presente la discussion su la indipendence glotologjiche dal furlan a rivuart dal sisteme dialetâl talian. Fintremai cumò cheste indipendence e je stade neade de plui part dai glotolics talians, scomençant dal Salvioni e rivant a Carli Battisti, e ricognossude da ducj chei no talians.

Il gurizan G.I. Ascoli le à afermade, ma cjapantle dentri intune unitât "ladine" insieme cul Retic e cul Grisonês: unitât che e podarès vê une cualchi conferme da un esam esclusivementri fonetic, ma che e cjate une nete smentide se si cjale la storie des trê regjons. La pluralitât dai furlans di cualchi culture, ma che no àn tignût daûr ai progrès dai studis di linguistiche in chescj ultins cincuant agns, si tegnin in mò tacâts a l'opinion dal Ascoli, par resons sentimentâls parcè che a crodin di podê nome cussì salvâ il principi de indipendence che ur sta tant a cûr. Ma culì no si trate di une robe che e stei a cûr a nô: si trate di une cuistion sientifiche che e va distrigade sientificementri e fûr di ogni prejudizi nazionalistic o patriotic.

Ma passant parsore, par intant, a cheste facende che no pò jessi disberdeade da un moment al altri, viodìn in ce condizion che si cjatin chei altris doi lengaçs che a sostegnin, tant che il furlan, la lôr indipendence linguistiche.

Il Grisonês, inte Confederazion svuizare, al è stât ricognossût come cuarte lenghe uficiâl dal stât federâl, dongje dal todesc, dal francês e dal talian, par dut il Cjanton dai Grisons; al è doprât intai documents publics e intai ats uficiâi dal guvier cjantonâl, al è insegnât intes scuelis, scrit in libris e gjornâi, fevelât intes glesiis catolicis e protestantis: in sumis al è considerât in dut e par dut une lenghe. E bisugne tignî a ments che la popolazion che lu fevele no rive nancje al numar dai abitants de sole citât di Udin: a saran, si e no, sessante mil personis. Nol à une vere uniformitât parcè che tra il Romanç e l'Engjadinês a son difarencis avonde fuartis; e po il Romanç si divît in Soresilvan e Sotsilvan e chel altri in Alt e Bas Engjadinês; e dongje a chescj cuatri al va zontât il Munisterês. Ma al à un vantaç in confront dal furlan: une vere tradizion leterarie - inte forme soresilvane, o crodin - par vie che dal Cincent in ca si

scrivin e si stampin libris in grisonês (massime di robis di glesie in consequence de division de Regjon in catoliche e protestante) e de mitât dal secul passât, si publichin gjornâi, ancje politics e leteraris in soresilvan (Gasete Romantscha di Disentis, Il Sursilvan di Cuere) e in engjadinês (Fögl d'Engjadina, di Samedan).

Sul cont dal Ladin des cuatri valadis dolomitanis, o savìn che tal progjet di autonomie mandât a Rome pe aprovazion al è stabilît che il lengaç ladin al devi jessi uficialmentri ricognossût e introdusût intes scuelis. Il ladin nol à nissune tradizion leterarie unitarie: nome dal secul passât in ca al è stât publicât cualchi opuscul in chel lengaç. Si divît in cuatri dialets: gardenês, badiot-mareban, fodom e fassan, lassant de bande il lengaç de Val di Non e l'Ampeçan, che a son plui venits che no ladins. In dut no rivin a 20.000 di lôr chei che lu fevelin. E par dî la veretât o crodin che lis autoritâts a varan il lôr cefâ a distrigâsi in ducj i lôr afârs cuntun lengaç che al è une vore plui puar e plui imberdeât dal furlan. Cui sa ce raze di ladin che al vignarà fûr.

Il furlan al à une difusion cence confront plui largje: lu fevelin 700 mil abitants de Provincie di Udin (lassant fûr Pordenon) e 100.000 di chês di Gurize; al à une storie documentade dal Dusinte in ca; al à almancul un implant di tradizion leterarie massime daspò di Zorut.

Cun dut chest, nancje se la Furlanie e podès otignî un ordenament federâl, noaltris no varessin par cumò il coragjo di proponi l'adozion dal furlan come lengaç uficiâl: parcè che o provin ce che al vûl dî a doprâlu leterariementri par tratâ arguments di ogni fate, parcè che o savìn cetant pôs che a son i furlans che, intai uficis, intai documents e intes relations uficiâls si cjataressin inte pussibilitât di puartâsi fûr fevelant par furlan cuntun fregul di proprietât, e parcè che no voressin viodi il nestri lengaç strapaçât, folpeât e contaminât plui di chel che al è. Prime di dut bisugne che i furlans a imparin a fevelâ pulît par furlan.

Ma o domandin che l'ordenament autonomistic che nus vignarà dât, al rispieti il furlan, che i permeti di mantignîsi e di confermâsi, che lu favorissi. O domandin che intes scuelis publichis al vegni adotât ancje cualchi librut di leturis furlanis, che intes scuelis secundariis al vegni zontât al plan dai studis un ristret di leterature furlane e par che il personâl insegnant al sedi al grât di svilupâ chest insegnament, o proponin che al vegni istituît par mestris e professôrs cualchi cors straordenari, magari serâl, di culture furlane. Chest al è il mancun che si puedi pratindi intun ordenament autonomistic, e o sperin che al zovi ancje par diliberânus di tante forestarie che in vuê e comande ad implen intes nestris scuelis.

josef marchet - Patrie dal Friûl - 1946